

**1199 PANIGALE**







Jaque mate / チェックメイト	3
Revolución de la especie / 種(しゅ)の革命的進化	5
Ligereza sin igual / 比類なき軽量性	7
Prestaciones perfectas / 完璧なパフォーマンス	11
La potencia de la belleza / 美のパワー	15
Un camino diferente / 異なる道	17
Precisión inteligente / きわめて精密なインテリジェント・マシン	23
Ficha técnica / テクニカルスペック	29
Vocabulario tecnológico / 専用用語	35
Más placer, menos mantenimiento / 楽しみは増し、メンテナンスはさらに簡単に	39
Accessories	41
Apparel	61

# Jaque mate

## チェックメイト

En cinco jugadas la 1199 Panigale se convierte en el nuevo punto de referencia extremo de las motos deportivas. Un nuevo motor Superquadro de 195 CV, perfectamente incorporado en un bastidor monocasco. Las soluciones de ingeniería innovadoras adoptadas en cada detalle han permitido que la moto alcance un increíble peso en seco de 164 kg. Inconfundible diseño Ducati, enriquecido con los componentes más exclusivos. La electrónica más avanzada, que le permite desplegar su potencia y resaltar la precisión de su conducción. Una relación peso/potencia de 1.19 CV/kg, un resultado como ninguna otra moto en el mundo. Forjada con toda la tecnología Ducati Corse, la 1199 Panigale supera las barreras de ingeniería en el diseño de motocicletas y cambia el escenario de referencia de las motos deportivas.

1199パニガーレは、デビューを飾ると同時に、究極のスポーツバイクの新たなベンチマークとなることに成功しました。モノコック・シャシに見事に一体化された新開発の195HP(イタリア本国仕様)スーパークアドロ・エンジン。164kgの驚異的な乾燥重量を実現した、細部にまで及ぶ革新的な技術力。専用のコンポーネントによって強化された、純粹なドゥカティ・デザイン。正確無比のライディングを実現しつつ、驚くべきパワーを解き放つ最先端のエレクトロニクス。そして何より、世界最高の数値を誇る1.19HP/kgのパワー・ウェイト・レシオ。ドゥカティ・コレセの技術力を結集して生み出され、常識を覆す1199パニガーレは、モーターサイクル・デザインの技術的障壁を轟々と打ち破り、スポーツバイク・シーンに君臨します。





# Revolución de la especie

## 種(しゅ)の革命的進化

La 1199 Panigale es una deportiva de raza en su interior y en su aspecto, todo un concentrado de experiencia Ducati Corse. Reacciones y sensaciones de conducción más cercanas que nunca a las motos de competición, sin ningún compromiso para alcanzar las máximas prestaciones. Cada detalle, cada medida, cada decisión ha surgido del deseo de desafiar incluso los límites de la física, para crear una superdeportiva que fijase el estándar de referencia más extremo en el mundo de las Superbike. Ingenieros, diseñadores y proveedores de Ducati han trabajado para desarrollar los mejores componentes que la técnica puede realizar, sin un sólo gramo de más. Pero el mayor desafío ha sido el chasis monocasco y el motor Superquadro, que han convertido la 1199 Panigale en la mejor moto del mundo en lo referente a relación peso/potencia y peso/par.

サラブレッドの心臓とスタイルを備えた1199パニガーレは、ドゥカティ・コレセが積み重ねてきたレース体験を凝縮し、きわめて俊敏な反応と、どのライバルにも負けないライドフィールを提供しています。妥協のないアプローチにより、いまだかつて実現したことのないパフォーマンスが生まれました。あらゆるディテイル、寸法、そして決断は、物理学の壁を乗り越え、スーパーバイクの世界において、究極ともいえるベンチマークを打ち立てたいという開発者の熱意を反映しています。ドゥカティのエンジニア、デザイナー、サプライヤーは、目標とする重量を1gたりとも超過することのない、最先端のコンポーネントを開発するために全力を注ぎました。その成果である1199パニガーレは、モノコック・シャシとスーパークアドロ・エンジンに由来するさまざまな困難を克服し、世界最高のパワー・ウェイト・レシオとトルク・ウェイト・レシオを達成したのです。

# Ligereza sin igual

## 比類なき軽量性

La estructura del bastidor de la 1199 Panigale representa un firme paso hacia delante: un diseño innovador que incorpora varios componentes para un resultado compacto y ligero, que mejora también la posición sobre el asiento, perfeccionando el triángulo ergonómico. Por primera vez, el bastidor multibular cede el paso a un extraordinario bastidor monocasco en fundición de aluminio. Desarrollado en el ambiente ultracompetitivo de las carreras, el bastidor monocasco utiliza el motor Superquadro como elemento estructural. Además de la función de bastidor, éste incorpora el airbox que a su vez aloja en su interior los cuerpos de inyección y el circuito de combustible completo con los inyectores. El espacio del airbox viene cerrado en la parte superior por el depósito de aluminio.

1199 Panigaleのシャシは、モーターサイクル・デザインの世界においてドゥカティが示す、大胆で革新的な進化の形です。複数のシャシコンポーネントを単一の軽量でコンパクトな構造にまとめ、エルゴノミクス・トライアングルも一新し、快適なライディングポジションを提供します。トレリスフレームが、鋳造アルミニウム製の革新的なモノコック・スケルトンに置き換えられたのはドゥカティ史上初めてのことです。過酷な競争を強いられるレースの世界で開発されたモノコック構造は、スーパークアドロ・エンジンをシャシ構造の一部として利用しています。モノコックは、フレームとして機能するばかりでなく、スロットルボディおよびインジェクターを格納するエアボックスも一体化しています。エアボックスとして機能するコンパートメントの上には、軽量なアルミニウム製タンクが装着されます。





En esta configuración espectacular nada es casual, sólo queda lo esencial hasta reducir todo a un peso de 164 kg de pura potencia, que permite entrar con agilidad en curvas tortuosas y en veloces chicane. El escape situado debajo del motor, el subchasis trasero en aleación de aluminio, fijado directamente en el Superquadro, además del subchasis delantero de magnesio, un verdadero peso pluma, directamente conectado al monocasco para sostener el faro, el salpicadero y la cúpula, contribuyen a resaltar el nuevo concepto de reducción de peso y centralización de las masas. La 1199 Panigale confirma una vez más su superioridad: ninguna moto de producción de serie dispone de una estructura así.

この他に例を見ない構造は、入念に検討を重ねた結果として生まれたものです。極限まで贅肉がそぎ落とされた164kgの乾燥重量は、タイトなコーナーや高速シケインにおける俊敏な走りを実現しています。重量の削減とマスの集中化という2つのコンセプトは、エンジン下に移設されたエグゾースト、スーパークアドロに直接固定されるアルミニウム製リア・サブフレーム、モノコックに直接固定されるヘッドライト、インストルメントパネル、フェアリングなどをサポートする超軽量なマグネシウム製フロントサフ・フレームなどによってさらに強化されています。1199パニガーレは頂点に君臨するバイクであり、このような革新的な構造を採用している量産バイクは他に存在しません。



DUCATI  
superquadro





## Prestaciones perfectas 完璧なパフォーマンス

Para crear el motor de la 1199 Panigale, Ducati ha dado a sus diseñadores carta blanca y un objetivo preciso: aumentar potencia y par, prestaciones y fiabilidad, manteniendo bajo control al enemigo número uno de la conducción deportiva: el peso. La respuesta parte de un propulsor ideado como elemento estructural del bastidor, con una arquitectura rediseñada para garantizar una excelente solidez y la mejor distribución del peso. Sólo quedó lo que era fundamental. El nombre del motor "Superquadro" se debe a la increíble relación de 1.84 entre diámetro interior y carrera (112 mm x 60.8 mm). Sus números son impresionantes: con una potencia de 195 CV a 10750 rpm y 13.5 kgm a 9000 rpm, el Superquadro es el bicilíndrico más poderoso del mundo.

1199 Panigaleのエンジンを製造するにあたり、ドゥカティのエンジニアは、完全に白紙の状態から開発を始め、明確、しかし不可能とも思える非常に高い目標を設定しました。その目標とは、パワーとトルクを向上させること、ユーザーフレンドリーさと信頼性を高めること、そしてスポーツバイクの宿敵とも言える重量を削減することです。その結果として生まれたエンジンは、シャシ構造部材としてフルに機能し、その構造は卓越した強度と理想的な重量配分を備えるべく完全に再検討されました。それによって、すべてが極限まで削り込まれています。1.84という極端にオーバースクエアなボア×ストローク (112mm×60.8mm) 比に由来する名称である「スーパークアドロ・エンジン」は、驚異のパワーを秘めています。195HP/10,750rpm (イタリア本国仕様) の最高出力と13.5kgm/9,000rpm (イタリア本国仕様) の最大トルクを発生するスーパークアドロ・エンジンは、世界でもっともパワフルなL型2気筒エンジンです。





El piloto puede controlar el suministro de potencia, eligiendo entre 3 diferentes configuraciones preestablecidas (Power Mode) la más adecuada a su estilo de conducción o a las condiciones del recorrido. Los ingenieros no quisieron renunciar al Desmo, utilizado en todos los modelos Ducati, incluida la Desmosedici de MotoGP. El legendario y preciso sistema de mando de las válvulas ha evolucionado en el Superquadro adoptando una combinación mixta de mando por cadena y engranaje. La atención por los detalles y el peso reducido son cómplices del encanto del Superquadro también desde un punto de vista estético: sólo una joya así podía equipar una moto superlativa en todo.

ライダーは、ライディングスタイルと走行条件に合わせて3種類のパワーモードのいずれかを選ぶことによって、パワー・デリバリーをコントロールすることができます。すべてが新しいスーパー・クアドロ・エンジンですが、ドゥカティのエンジニアは、これまでデスマ・セディチおよびMotoGPマシンを含むすべてのドゥカティモデルに採用されてきたデスマ・ドロミック・システムを捨て去る気持ちは一切持っていました。きわめて精密な作動を実現するこの伝説的なバルブ・コントロール・システムは、スーパー・クアドロにおいてチェーンとギヤの両方を使った駆動方式へと変更され、さらに進化を遂げています。あらゆる細部に至るまで考え抜かれた超軽量なスーパー・クアドロ・エンジンからは、芸術的な美しささえ感じ取ることができるでしょう。あらゆる側面で世界の頂点に君臨するバイクには、宝石のようなエンジンがふさわしいのです。

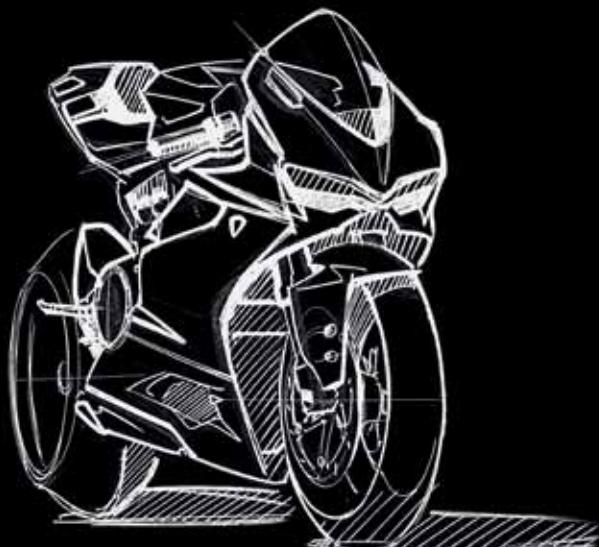


# La potencia de la belleza

## 美のパワー

Toda la belleza de la velocidad traducida en diseño. Es suficiente agarrar el manillar de la 1199 Panigale para percibir el espíritu de la competición pura. El faro delantero se mimetiza con los conductos de aspiración y otorga un aspecto totalmente racing. Si la 1199 Panigale base se caracteriza por luces de posición de led y faros con lámparas, los modelos S y S Tricolore disponen de una iluminación totalmente de led, una novedad absoluta en el mundo de las motocicletas. Las formas elegantes del asiento y del colín resaltan gracias al posicionamiento del escape y del faro trasero full LED. Las perspectivas y las líneas son concebidas y diseñadas para alcanzar la perfección estética y cada detalle recuerda un solo concepto: prestaciones extremas.

スピードの美は、デザインを通じて表現されます。1199パニガーレに跨った瞬間から、アドレナリンがライダーの体を駆け巡り、フロントのインテーク・ダクトにスムーズに一体化された水平に配置されたツインのヘッドライトが、このスーパーバイクに真の「レーシーな」表情をもたらしています。1199パニガーレにはLEDポジションライトと従来型のメインヘッドライトで構成されますが、1199パニガーレSとSトリコローレ・バージョンは、モーターサイクル史上初となるフルLEDヘッドライトを採用しました。シートとテールパイプのスリムな形状は、エグゾーストシステムのレイアウトを変更し、フルLEDリアライトによっていっそう協調されます。全体のデザインとラインは、完璧な美を表現するように描かれ、あらゆるディテイルは比類なきパフォーマンスを提供すべく作り上げられました。







## Un camino diferente 異なる道

Atractivo, determinación y adrenalina, son conceptos íntimamente ligados a la 1199 Panigale. Para alcanzar también lo máximo en confort y agilidad, el bastidor usa la tecnología más avanzada. El primer componente es el nuevo basculante monobrazo en fundición de aluminio anclado al cárter motor y 39 mm más largo respecto al de la 1198, contribuyendo así a incrementar la estabilidad. También la suspensión trasera se fija directamente al motor y luce una barra de reacción regulable en dos posiciones: "progresiva" para la marcha en carretera y "flat" para alcanzar las mejores prestaciones en la pista.

強烈なアピールと自己主張、そして刺激に溢れた走り。1199パニガーレは、それらをすべて備えています。最高の快適性と俊敏さを融合させるべく、シャシのセットアップには最先端の技術が採用されました。最大の特徴は、新設計の鋳造アルミニウム製スイングアームです。エンジン後部に装着されるこのスイングアームは、1198と比べて39mm延長されており、マシンの安定性に大きく貢献しています。さらに、リンクエージ調整が可能なリア・サスペンションもエンジンに水平にマウントされています。プッシュロッドの固定ポイントを容易に変更して、市街地走行に最適な「プログレッシブレー」は、サーキットでその性能を発揮する「フラットレー」をセレクトすることができます。



La 1199 Panigale nace para estar siempre más adelante que los demás: es la primera Superbike que monta una horquilla Marzocchi de barras invertidas de 50 mm, presurizada, hecha totalmente de aluminio, con regulación del freno hidráulico en compresión y extensión así como la precarga del muelle, para alcanzar un peso récord respecto a las horquillas tradicionales. La suspensión trasera se compone de un monoamortiguador Sachs completamente ajustable. Los modelos S y S Tricolore vienen equipados con suspensiones tope de gama Öhlins, aún más exclusivas gracias al Ducati Electronic Suspension (DES), una regulación electrónica de la extensión y la compresión incorporada en los Modos de Conducción para cambiar rápidamente, con un pulsador, la configuración de la moto.

1199パニガーレは、まさにライバルの追随を許さない存在となっています。1199パニガーレは、マルゾッキが新開発したオールアルミニウム製50mm径の加圧式倒立フォークを採用した初めてのスーパーバイクであり、スプリングブリロード、伸び側／縮み側減衰力の全てがフルアジャスタブルです。さらに、従来型のフォークと比べて記録的な軽量化も実現しています。フルアジャスタブルのザックス製リア・サスペンションを装着することで、パッケージは完成の域に達しています。SおよびSTリコローレは、最高級のオーリンズ製サスペンションを装着し、ドゥカティ・エレクトロニック・サスペンション(DES)が組み合われられます。これは伸び側／縮み側の減衰力を電子的に調整する機構で、ライディング・モードとの協調制御が図られるため、簡単なスイッチ操作で設定を変更することができます。



El equipamiento de los modelos S y S Tricolore se completa con el amortiguador de dirección regulable Öhlins y con las estupendas y superligeras llantas forjadas Marchesini de tres radios. Es exclusivo también el sistema de frenos firmado Brembo con las nuevas pinzas Monobloque M50 derivadas de MotoGP. Con las mismas prestaciones de las Monobloque tradicionales, se caracterizan por un diseño compacto y un peso reducido, muerden discos de 330 mm que están situados más externamente, como en las Ducati SBK, para mejorar la refrigeración. Cada componente ha sido estudiado para ofrecer lo mejor.

SおよびSトリコローレのサスペンションには、これもオーリンズ製となるアジャスタブル・ステアリング・ダンパーおよびマルケジーニ製の超軽量な鍛造マシン仕上げ3本スポーク・ホイールが組み合われられます。ブレーキは、MotoGP譲りの圧倒的な制動力を発揮する新世代ブレンボ製M50モノブロック・キャリパーを独占装着しました。同等の性能を持つブレーキシステムと比べると、この新世代ブレーキは従来のモノブロック・キャリパーに比較して、よりコンパクトで軽量です。このブレーキシステムには、ドゥカティのスーパーバイク・レーサーと同様に、冷却効率を高めるために拡幅された2枚の330mmのディスクが装着されています。レースで勝利するためにデザインされたコンポーネントを採用するバイク、それが1199パニガーレなのです。





1:19 a.m.

12

RPM x 1000



N





## Precisión inteligente きわめて精密なインテリジェント・マシン

La 1199 Panigale ha sido diseñada para aquellos motociclistas que no temen entrar en pista para alcanzar sus propios límites, traduciendo su ergonomía en placer de conducción y su equipamiento electrónico en seguridad. La forma del depósito, moldeada magistralmente, contribuye a la perfecta integración entre piloto y moto. Al mismo tiempo la distancia entre el manillar, más alto y más ancho, y el asiento ha sido estudiada para que la conducción resulte menos cansada y para transmitir una sensación de dominio y seguridad superiores.

サーキットで自らの限界を試したいと思っているライダーのために設計された1199パニガーレは、純粋なライディングの悦びを提供するエルゴノミクスを備え、洗練されたエレクトロニック・パッケージがよりいっそうの安全性を高めています。魅力的なラインを描くフューエルタンクは、ライダーに完璧にフィットするデザインとなっています。入念な検討が繰り返された結果、より高く設置され、ワイドになったハンドルバーとシートの間の距離が短縮された結果、ライディングの疲労を軽減し、ライダーのコントロール性と自信を高めます。





Esta moto es seguramente una superdeportiva con temperamento extremo, que ha sido diseñada alrededor del piloto para que éste pueda controlarla completamente. Los componentes electrónicos de la 1199 Panigale se controlan todos a través de un pulsador, utilizado para seleccionar el Modo de Conducción más adecuado, o bien crear uno "a la medida". En la 1199 Panigale los Modos de Conducción controlan la curva de potencia del motor, los 8 niveles del Ducati Traction Control (DTC), la activación del Ducati Quick Shift (DQS), el Engine Brake Control (EBC) diseñado para mejorar la estabilidad en fase de deceleración, y la instrumentación TFT que adapta la información visualizada en función del Modo seleccionado.

1199 Panigaleは、既存の常識を打ち破る究極のスポーツバイクです。完璧なコントロール性を実現するためにライダーを中心としてデザインされています。1199 Panigaleに採用された全ての電子装置は、スイッチ1つで制御することができます。ライダーは、あらかじめプログラムされたライディング・モードから最適なモードを選択することも、「自分専用」のモードをセットすることもできます。1199 Panigaleのライディング・モードは、エンジンのパワーデリバリー、8段階のドゥカティ・トラクション・コントロール(DTC)、ドゥカティ・クイック・シフト(DQS)、および強力なエンジン・ブレーキが作用する状況下でマシンの安定性向上させるエンジン・ブレーキ・コントロール(EBC)を強調制御します。TFT液晶インストルメントパネルは、選択したモードに応じて表示する情報を変化させます。

En los modelos con ABS, este insustituible elemento de seguridad se ajusta de la mejor manera en función del Modo de Conducción seleccionado; en el modelo S y S Tricolore las suspensiones electrónicas DES optimizan la configuración del vehículo, en función de la elección entre la modalidad Track, Sport o Wet. Controlar tanta potencia, tanto en carretera como en pista, nunca ha sido tan fácil.

ABS装着車両では、基本的な安全システムであるABSの設定も、選択したライディング・モードによって協調制御されます。SおよびSトリコローレでは、ライダーが「レース」「スポーツ」「ウェット」の中から選択したモードに合わせ、ドゥカティ・エレクトロニック・サスペンション(DES)システムがバイクのセッティングを変更します。公道でもサーキットでも、強大なパワーの制御が、かつてこれほど簡単だったことはありません。





# 1199 PANIGALE

## La belleza de las prestaciones

Prestaciones supremas, tecnología superlativa, personalidad magnética, diseño fascinante: en pista o en carretera, no existe nada capaz de doblegar a la 1199 Panigale.

La belleza de las prestaciones		優美なるパフォーマンス	
Prestaciones supremas, tecnología superlativa, personalidad magnética, diseño fascinante: en pista o en carretera, no existe nada capaz de doblegar a la 1199 Panigale.		究極のパフォーマンス、最先端テクノロジー、魅惑の個性、心奪う洗練されたデザイン。 サーキットでも公道でも、1199 バニガーレは追随を許さない完全無敵のマシンです。	
<b>Motor</b>		<b>エンジン</b>	
Tipo	Superquadro: Bicilíndrico en L, 4 válvulas por cilindro, distribución Desmodrómica, refrigeración líquida	形式	スーパークアドロ L型2気筒 4バルブ デスマドロミック 水冷
Potencia Par motor	195 CV @ 10750 rpm 132 Nm @ 9000 rpm	最高出力	195HP - 143kW @ 10,750rpm (イタリア本国仕様)
<b>Transmisión</b>		<b>トランスマッision</b>	
Embrague	Embrague multidisco en aceite servo-asistido con accionamiento hidráulico y función anti-rebote	クラッチ	湿式多板、油圧式クラッチ作動力低減 アシスト機構&スリップクラッチ機構付
<b>Chasis</b>		<b>シャシ</b>	
Bastidor	Monocasco en aluminio	フレーム	アルミニウム製モノコックフレーム
Suspensión delantera	Horquilla invertida presurizada Marzocchi de 50 mm con botella y barras de aluminio totalmente ajustable	フロントサスペンション	マルゾッキ製50mmフルアジャスタブル 倒立フォーク アノダイズド・コートインナーチューブ 軽合金10本スポーツ 3.50x17
Llanta delantera	Llanta de aleación de 10 radios de 3.50" x 17" con Pirelli Diablo Supercorsa SP 120/70 ZR17	フロントホイール	120/70 ZR17 Pirelli Diablo Supercorsa SP プログレッシブリンク
Suspensión trasera	Bieletas ajustables con dos curvas: Progresiva/Plana Monoamortiguador Sachs totalmente ajustable. Basculante monobrazo de aluminio	リアサスペンション	ザックス製フルアジャスタブル水平モノショック アルミニウム製片持ち式スイングアーム 軽合金10本スポーツ 6.00x17
Llanta trasera	Llanta de aleación de 10 radios 6.00" x 17" con Pirelli Diablo Supercorsa SP 200/55 ZR17	リアホイール	200/55 ZR17 Pirelli Diablo Supercorsa SP 330mmセミフローティングダブルディスク、 ブレンボ製M50 4ピストン ラジアルマウント モノブロックキャリパー
Freno delantero	2 discos semiflotantes de 330 mm con nuevas pinzas radiales Brembo monobloque M50 de 4 pistones	フロントブレーキ	245mmディスク ブレンボ製2ピストンキャリパー
Freno trasero	Disco de 245 mm con pinza de 2 pistones	リアブレーキ	17リットル 164kg 188kg
Depósito de combustible	17 l	燃料タンク容量	825 mm
Peso en seco	164 kg	車両乾燥重量	ライディングモード、パワーモード、 ABS 9ME(オプション設定)、DTC、DQS、EBC、 ライドバイワイヤー、 TFT液晶ディスプレイ
Peso en orden de marcha	188 kg	車両重量	オプションのABS装備の場合は2.5kgの重量増
Altura asiento	825 mm	[燃料と油脂類全てを含む重量]	
Tecnología	Modos de Conducción, Modos de Potencia, ABS 9ME (disponible como opción +2.5 kg), DTC, DQS, EBC, Ride by Wire completo, Pantalla TFT completa	シート高 テクノロジー	

Carenado	Llantas
ボディ	ホイール
Red	Black



## En pista

Diseño deportivo mejorado por añadidos aerodinámicos, luces íntegras de LED, guardabarros delantero de carbono, llantas Marchesini mecanizadas, suspensión electrónica y amortiguador de dirección Öhlins totalmente ajustable. Con esta configuración, la 1199 Panigale S está preparada para arrasar en la pista y destrozar el cronómetro.

### Motor

#### Tipo

Superquadro: Bicilíndrico en L, 4 válvulas por cilindro, distribución Desmodrómica, refrigeración líquida  
195 CV @ 10750 rpm  
132 Nm @ 9000 rpm

### Transmisión

#### Embrague

Embrague multidisco en aceite servo-asistido con accionamiento hidráulico y función anti-rebote

### Chasis

#### Bastidor

#### Suspensión delantera

Monocasco en aluminio  
Horquilla invertida Öhlins NIX30 de 43 mm con tratamiento TiN, totalmente ajustable. Ajuste de compresión y extensión electrónica

#### Llanta delantera

Llanta de aleación forjada de 3 radios de 3.50" x 17" con Pirelli Diablo Supercorsa SP 120/70 ZR17

#### Suspensión trasera

Bieletas ajustables con dos curvas: Progresiva/Plana Monoamortiguador Öhlins TTX36 con ajuste electrónico en compresión y extensión.

Basculante monobrazo de aluminio  
Llanta de aleación forjada de 3 radios 6.00" x 17" con Pirelli Diablo Supercorsa SP 200/55 ZR17

#### Llanta trasera

2 discos semiflotantes de 330 mm con nuevas pinzas radiales Brembo monobloque M50 de 4 pistones

Disco de 245 mm con pinza de 2 pistones 17 l  
164 kg

#### Freno delantero

Disco de 245 mm con pinza de 2 pistones 17 l  
164 kg

#### Freno trasero

Disco de 245 mm con pinza de 2 pistones 17 l  
164 kg

#### Depósito de combustible

Disco de 245 mm con pinza de 2 pistones 17 l  
164 kg

#### Peso en seco

Disco de 245 mm con pinza de 2 pistones 17 l  
164 kg

#### Peso en orden de marcha

Disco de 245 mm con pinza de 2 pistones 17 l  
164 kg

#### Altura asiento

Disco de 245 mm con pinza de 2 pistones 17 l  
164 kg

#### Tecnología

Disco de 245 mm con pinza de 2 pistones 17 l  
164 kg

Modos de Conducción, Modos de Potencia, ABS 9ME (disponible como opción +2.5 kg), DTC, DQS, EBC, DES, Ride by Wire completo, Pantalla TFT completa

### Carenado

#### ボディ



### Llantas

#### ホイール



Red

Black

## レーシングバイクの真髄

フルLEDヘッドライト、カーボンファイバー製フロントマッドガード、マシン仕上げが施されたマリケージニ製ホイール、電子制御サスペンション、オーリンズ製アジャスタブルステアリングダンパーなどのレーシングスペック。完璧な空気力学に裏付けされた独自のデザインを擁する1199パニガーレ Sはサーキットで最高のパフォーマンスを即座に発揮できるマシンとしての仕上がりを見せてています。

### エンジン

#### 形式

スーパークアドロ L型2気筒

4バルブ デスマドロミック 水冷

195HP - 143kW @ 10,750rpm

(イタリア本国仕様)

13.5kgm - 132Nm @ 9,000rpm

(イタリア本国仕様)

### トランスミッション

#### クラッチ

湿式多板、油圧式クラッチ作動力低減

アシスト機構&スリッパークラッチ機構付

### シャシ

#### フレーム

アルミニウム製モノコックフレーム

#### フロントサスペンション

オーリンズ製NIX30 43mmTiNコート

#### フロントホイール

フリアジャスタブル倒立フォーク

#### リアサスペンション

電子制御コンプレッション、リバウンド調整機構

#### リアホイール

鍛造軽合金3本スポーク 3.50x17

#### フロントブレーキ

120/70 ZR17 Pirelli Diablo Supercorsa SP

#### リアブレーキ

プログレッシブリンク

#### リアホイール

電子制御オーリンズ製TTX36

#### リアブレーキ

フリアジャスタブル水平モノショック

#### 燃料タンク容量

アルミニウム製片持ち式スイングアーム

#### 車両乾燥重量

鍛造軽合金3本スポーク 6.00x17

#### 車両重量

200/55 ZR17 Pirelli Diablo Supercorsa SP

#### [燃料と油脂類全てを含む重量]

330mmセミフローティングダブルディスク、

#### シート高

ブレンボ製M50 4ビストン ラジアルマウント

#### テクノロジー

モノブロックキャリパー

#### 825 mm

245mmディスク

#### テクノロジー

ブレンボ製2ビストンキャリパー

#### 17リットル

17リットル

#### 164kg

164kg

#### 188kg

188kg

#### 2.5kg

ライディングモード、パワーモード、

#### ABS 9ME (オプション設定)

ABS 9ME (オプション設定)、DTC、DQS、

#### EBC、DES

EBC、DES、ライドバイワイヤー、

#### TFT液晶ディスプレイ

TFT液晶ディスプレイ

#### オプションのABS装備の場合は2.5kgの重量増



## La celebración de la excelencia

Respetando perfectamente la tradición, la 1199 Panigale S se ofrece en versión Tricolore para celebrar la excelencia tecnológica del "Made in Borgo Panigale" y marcar el comienzo de una nueva era para las Superbikes. La Tricolore complementa su impresionante despliegue con un escape Ducati Performance, ABS 9ME y un dispositivo de culto: el DDA+ de última generación que emplea tecnología GPS.

### Motor

#### Tipo

Superquadro: Bicilíndrico en L, 4 válvulas por cilindro, distribución Desmodrómica, refrigeración líquida

#### Potencia

#### Par motor

195 CV @ 10750 rpm  
132 Nm @ 9000 rpm

### Transmisión

#### Embrague

Embrague multidisco en aceite servo-asistido con accionamiento hidráulico y función anti-rebote

### Chasis

#### Bastidor

#### Suspensión delantera

Monocasco en aluminio  
Horquilla invertida Öhlins NIX30 de 43 mm con tratamiento TiN, totalmente ajustable. Ajuste de compresión y extensión electrónico

#### Llanta delantera

Llanta de aleación forjada de 3 radios de 3,50" x 17" con Pirelli Diablo Supercorsa SP 120/70 ZR17

#### Suspensión trasera

Bieletas ajustables con dos curvas: Progresiva/Plana Monoamortiguador Öhlins TTX36 con ajuste electrónico en compresión y extensión.

Basculante monobrazo de aluminio

Llanta de aleación forjada de 3 radios 6,00" x 17" con Pirelli Diablo Supercorsa SP 200/55 ZR17

#### Llanta trasera

2 discos semiflotantes de 330 mm con nuevas pinzas radiales Brembo monobloque M50 de 4 pistones

Disco de 245 mm con pinza de 2 pistones 17 l

166.5 kg

190.5 kg

825 mm

Modos de Conducción, Modos de Potencia, ABS 9ME de serie, DTC, DQS, EBC, DES, Ride by Wire completo, Pantalla TFT completa, DDA+

### Carenado

#### ボディ



### Llantas

#### ホイール



Tricolore

Black

## テクノロジーへの賛美

伝統的な3色のカラーに彩られ、ドゥカティ・スーパーバイクの新時代の幕開けを象徴するバイク、1199パンガーレSトリコローネ。ボルゴ・パンガーレが生んだテクノロジーの結晶であるこのマシンは、ドゥカティ・パフォーマンス製エグゾースト、ABS 9MEそしてGPS信号にも対応可能な次世代型DDA+(DDAプラス)を装備しています。このDDA+は全く新しいテレメトリーシステムを使用し、その革新性はすでに注目されています。

### エンジン

#### 形式

スーパーアドロ L型2気筒

4バルブ デスマドロミック 水冷

195HP - 143kW @ 10,750rpm

(イタリア本国仕様)

13.5kgm - 132Nm @ 9,000rpm

(イタリア本国仕様)

### トランミッション

#### クラッチ

湿式多板、油圧式クラッチ作動力低減

アシスト機構&スリッパークラッチ機構付

### シャシ

#### フレーム

アルミニウム製モノコックフレーム

オーリンズ製NIX30 43mmTiNコート

フルアジャスタブル倒立フォーク

電子制御コンプレッション、リバウンド調整機構

鍛造軽合金3本スポーク 3.50x17

120/70 ZR17 Pirelli Diablo Supercorsa SP

プログレッシブリンク

電子制御オーリンズ製TTX36

フルアジャスタブル水平モノショック

アルミニウム製片持ち式スイングアーム

鍛造軽合金3本スポーク 6.00x17

200/55 ZR17 Pirelli Diablo Supercorsa SP

330mmセミフローティングダブルディスク、

ブレンボ製M50 4ビストン ラジアルマウント

モノブロックキャリパー

245mmディスク

ブレンボ製2ビストンキャリパー

17リットル

166.5kg

190.5kg

#### リアホイール

#### フロントブレーキ

#### リアブレーキ

#### 燃料タンク容量

#### 車両乾燥重量

#### 車両重量

[燃料と油脂類全てを含む重量]

#### シート高

#### テクノロジー

825mm

ライディングモード、パワーモード、

ABS 9ME(標準装備)、DTC、DQS、EBC、

DES、DDA+、ライドバイワイヤー、

TFT液晶ディスプレイ



# Vocabulario tecnológico

## 専用用語



Stressed-element engine



Monocoque technology



Superquadro

El motor Superquadro es un elemento estructural de la moto y junto al chasis Monocasco constituye el bastidor. El bastidor con motor portante permite integrar distintos componentes para crear una estructura compacta y ligera. En esta configuración se ha conectado directamente al motor el basculante y la suspensión trasera, el subchasis que sujeta asiento y el chasis Monocasco.

スーパーケアドロ・エンジンはバイクの重要な構造体として機能し、モノコックとともにシャシを構成します。ストレステッド・メンバーとしてのエンジン・フレームに、いくつかの異なるコンポーネントを組み合わせ、軽量かつコンパクトなシャシ構造が完成します。スイングアーム、リア・サスペンション、リア・サブフレーム、モノコックはエンジンに直付けされています。

Realizado en aleación de aluminio fundido, la estructura monocasco cumple la función de airbox y junto al motor es parte integral del bastidor. Va fijado directamente a la culata del cilindro vertical del motor Superquadro, y a él se conectan las horquillas.

シェルキャスト・アルミニウムを素材として使用したモノコック構造はエア・ボックスとして機能し、エンジンとともにシャシの重要部品となっています。ステアリング・ヘッドはモノコックに接続されており、スーパーケアドロのシリンダヘッドに直付けられています。

Es el nuevo bicilíndrico en L que concentra los más avanzados conocimientos técnicos Ducati. El término "Superquadro" deriva de la increíble relación de 1.84 entre diámetro interior y carrera (112 mm x 60.8 mm). Pensado como parte integrante del bastidor, entrega una potencia de 195 CV a 10750 rpm, comparable a la de un tetracilíndrico y un par de 13.5 kgm a 9000 rpm.

完全に新設計されたこのL型2気筒エンジンには、ドゥカティの最先端技術が投入されています。「スーパーケアドロ」という名称は、ボア×ストローク比が1.84(112mm×60.8mm)と極端なオーバースクエアに設定されたことに由来しています。シャシ構造体における完全なストレス・メンバーとなるように設計されたこのエンジンは、10,750rpmで4気筒並みの195HP(イタリア本国仕様)の最高出力を発生。9,000rpmで13.5kgm(イタリア本国仕様)の巨大な最大トルクを生み出します。



Riding Mode

Race, Sport y Wet son las tres configuraciones pre-programadas entre las cuales el piloto puede seleccionar la más adecuada a su estilo de conducción o a las condiciones del trazado. Los Riding Mode permiten variar instantáneamente la potencia entregada por el motor, los niveles de intervención de ABS (cuando está presente), DTC, DQS, EBC y en la versión S, el ajuste de las suspensiones (DES). El piloto tiene una amplia gama para variar los programas pre-establecidos de cada Riding Mode.

「レース」、「スポーツ」、「ウェット」の3種類のライディング・モードがあらかじめプログラムされ、ライダーのスタイルと走行条件に合った完璧なセットアップを提供します。モードを切り換えることで、エンジン・パワー、ABSシステムの介入(装着している場合)、DTC、DQS、EBC、そしてSバージョンにおいてはサスペンションのセットアップ(DES)などが瞬時に調節されます。プログラムされた各ライディング・モードの設定は、個人好みに合わせてカスタマイズすることができます。



Power Mode

Se trata de los distintos mapas del motor que puede seleccionar el piloto para adecuar el nivel de potencia y la entrega a su estilo de conducción y a las condiciones del trazado. Para la 1199 Panigale están previstos tres Power Mode, cada uno combinado a un Riding Mode: 120 CV con entrega progresiva, 195 CV con entrega progresiva y 195 CV con entrega inmediata.

パワーモードは、ライダーのスタイルと環境要件に従って、パワー・デリバリーを変化させることができる複数のエンジン・マッピングです。1199パニガーレでは3レベルが用意され、各ライディング・モードに対応しています。すなわち、スムーズなスロットル・レスポンスを実現する120HP(イタリア本国仕様)のモード、同じくスムーズなスロットル・レスポンスを実現する195HPのモード、そしてダイレクトなスロットル・レスポンスを実現する195HP(イタリア本国仕様)のモードです。



Ride by Wire (RbW)

Es el dispositivo electrónico de control de la apertura y cierre de las mariposas de alimentación. La ausencia de conexión mecánica entre el puño del acelerador y los cuerpos de mariposa permite a la centralita del motor regular la entrega de potencia. El Ride by Wire permite tener potencia y entrega de la misma diferente de acuerdo al Riding Mode seleccionado, pero también de administrar de manera puntual el freno motor (EBC) y contribuye al control del deslizamiento de la rueda trasera (DTC).

RbWは、電子制御によるスロットル開閉デバイスです。ツイストグリップとスロットルボディ間に機械的な接続は存在せず、パワーを管理するのはエンジンECUです。RbWは、選択されたライディング・モードによってパワー・デリバリーを調整しますが、エンジン・ブレーキ(EBC)の精密なコントロールとリア・ホイールのスピンドル(DTC)の管理も行います。



Ducati Electronic Suspension (DES)



Ducati Traction Control (DTC)



Anti-lock Braking System (ABS) 9ME

Este sistema de Öhlins permite la regulación automática del freno hidráulico en extensión y compresión. Esto permite tener un set-up diferente de las suspensiones de acuerdo al Riding Mode seleccionado o de lo que el piloto personalice de acuerdo a su propio estilo de conducción.

オーリンズ製のこのシステムは、伸び側／縮み側の減衰力を自動的に調整する機構です。それにより、各ライディング・モードに対応したサスペンション・セットアップが実現しています。また、ライダーの好みに合わせたセットアップを保存することもできます。

El Ducati Traction Control controla el deslizamiento del neumático trasero y ofrece 8 niveles de interacción, cada uno de los cuales ha sido programado para ofrecer un valor distinto de tolerancia al deslizamiento de la rueda trasera. Cada Riding Mode tiene asignado un nivel pre-programado de intervención. El nivel "8" indica una intervención ante el mínimo deslizamiento, mientras que el nivel "1", para los pilotos más expertos, se caracteriza por una intervención menos invasiva.

DTCは、リア・ホイールのスピニングを監視して制御します。システムには、ホイールスピニングの許容度が異なる8段階のレベルが設定されており、各ライディング・モードでプリセットされた介入レベルを適用します。レベル8では、わずかなホイールスピニングでもシステムが介入します。対照的にエキスパート・ライダー向けのレベル1では、ホイールスピニングの許容度が大幅に高まります。

Es un sistema de última generación de dos canales que realiza una frenada integral con control de la elevación de la rueda trasera para garantizar no sólo menor distancia de frenado, sino que también la máxima estabilidad. Calibrado específicamente para un uso deportivo, el ABS 9ME ofrece 3 niveles de intervención, cada uno asociado a un Riding Mode; en modalidad RACE, el sistema trabaja sólo sobre los discos delanteros para garantizar elevadas prestaciones en pista.

この最新世代の2系統システムは、リア・ホイールのリフトを制御しながらのフルブレーキングを実現し、すばらしい安定性を維持しながら最短距離で停止することができます。スポーツ・ライディングのために専用設定されたABS 9MEは、各ライディング・モードに対応する3段階の介入レベルを備えています。レース・モードでは、フロントディスクにのみABSが作動するため、最高の走行性能が確保されます。



Engine Brake Control (EBC)

El sistema de regulación del freno motor (EBC) trabaja con el embrague antirebote para prevenir y administrar el bloqueo de la rueda trasera durante las reducciones de marchas agresivas. En el caso que el sistema detecte un deslizamiento de la rueda, envía una señal al dispositivo de control del motor que aumenta ligeramente el número de revoluciones hasta que la rueda trasera retome una velocidad acorde a la de la moto. Dotado de 3 niveles, el EBC está integrado en los 3 Riding Mode.

EBCシステムは、スリッパー・クラッチと連携し、過激なシフトダウン時にもリア・ホイールのロックを防止・制御します。リア・ホイールのスピンを検出した場合、システムはエンジン・コントロール・ユニットに信号を送り、エンジン回転数を若干引き上げます。それによって、リア・タイヤは速度に合った回転を取り戻すことができます。EBCには3つのレベルが設定されており、各ライディング・モードに組み込まれています。



Ducati Quick Shift (DQS)

Es el sistema electrónico de gestión del cambio, utilizado en competición, que permite engranar marchas en aceleración sin el uso del embrague y manteniendo el acelerador abierto. Esto permite ahorrar preciosas fracciones de segundo y reducir de manera significativa los tiempos por vuelta.

DQSは、レース直系の電子的ギアチェンジ・コントロール・システムで、ライダーはクラッチを操作することなく、スロットルを開けたままシフトアップすることができます。これによって、より速いラップタイムを競うレースで、貴重なコンマ1秒を稼ぎだすことができます。



Ducati Data Analyzer<sup>+</sup> (DDA<sup>+</sup>)

Es la última generación del Ducati Data Analyzer, integra la señal GPS para crear una "meta virtual". El sistema detecta automáticamente, sin la intervención del piloto, la conclusión de la vuelta e interrumpe la detección cronometrada. La integración con la señal GPS permite visualizar en el mapa del circuito las trayectorias recorridas y los principales parámetros del vehículo: apertura del acelerador, velocidad, régimen del motor, marcha seleccionada, temperatura del motor e intervención del DTC.

ドゥカティ・データ・アナライザーの最新世代は、GPS機能を活用して「バーチャル・フィニッシュライン」を設定することができます。ライダーによる設定が終わると、システムは自動的にラップの終了地点を検出し、ラップタイムの記録を開始します。GPS信号の活用により、主要なバイクのパラメータ(スロットル開度、車速、エンジン回転数、選択されたギア、エンジン温度、DTC介入)などもサーキットマップ上で見ることができます。

# Más placer, menos mantenimiento 楽しみは増し、メンテナンスはさらに簡単に

La 1199 Panigale es una moto revolucionaria, concebida para superar los límites de prestaciones y los horizontes de ingeniería motociclista mundial en el campo de las superdeportivas. Durante el desarrollo del motor Superquadro los objetivos prioritarios de los diseñadores no se concentraron sólo en alcanzar un rendimiento récord, sino también niveles de absoluta fiabilidad. La inversión constante en calidad, garantizada por el diseño, los materiales y una minuciosa atención técnica, ha tenido resultados sorprendentes: por ejemplo, el reglaje de válvulas se efectúa, como en la Diavel y en la Multistrada 1200, sólo cada 24000 km, nada menos que el doble respecto al motor Testastretta Evoluzione. Ahora puedes comprobar que poseer una Ducati nunca ha sido tan fácil.

1199パニガーレは、あらゆるパフォーマンスの限界を打ち破るために設計され、スーパースポーツ・セグメント全体の技術的ベンチマークを再定義する革新的なバイクです。ドゥカティは、スーパーカードロ・エンジンの開発にあたり、記録破りのパフォーマンスを達成するだけではなく、絶対的な信頼性をも実現することを目標に定めました。「独創的なデザイン」、「最先端の素材」、「徹底的に考え抜かれたテクニカル・ディテール」など、あらゆるレベルに対して高い品質を実現するための継続的な投資が結実し、最高の結果を生み出しました。例えば、ディアベルおよびマルティストラーダ1200のバルブのクリアランスチェックのための走行距離は、従来のテスタストレッタ・エボルツィオーネ・エンジンの2倍となる、24,000kmにまで延長されています。このような数々の利点により、ドゥカティは、これまでになく所有しやすいバイクになっています。





# Accessories

Ducati Performance ha creado, en colaboración con Ducati Corse, una gama de accesorios que hace de la 1199 Panigale una moto aún más exclusiva. Puedes equipar la moto para maximizar sus prestaciones en pista o simplemente para disfrutar de tu carretera favorita con auténtico estilo Ducati Corse. Desde escapes de altas prestaciones hasta componentes ultraligeros hechos en fibra de carbono, estos accesorios aportan un valor añadido en lo que a exclusividad se refiere. Explora el catálogo completo en [ducati.es](http://ducati.es) y diseña la 1199 Panigale de tus sueños con la ayuda del configurador virtual.

ドゥカティ・パフォーマンスはドゥカティ・コルセと協力し、1199パンガーレをよりユニークに仕上げるアクセサリー・ラインナップをご用意しています。サーキットでのパフォーマンスを向上させることも、完璧なドゥカティ・コルセ・スタイルでお気に入りのワインディングでライディングを楽しむこともできます。高性能エグゾーストから、レース生まれの超軽量カーボンファイバー製コンポーネントまで、ドゥカティ・パフォーマンスのアクセサリーは最強なバイクをさらに個性的に演出します。ducati.comに掲載されたオンラインカタログを参考に、バーチャル・コンフィギュレータを活用して理想の1199パンガーレに仕上げてください。





## Grupo completo de escape Ducati Corse

ドゥカティ・コルセ レーシングエグゾーストシステムキット

Sistema con colectores de acero inox, silenciosos de titanio y llave "Up Map" con mapa específico. Reduce 2 Kg el peso y aumenta aproximadamente un 5% la potencia máxima.

ドゥカティ・コルセによる設計。ステンレス製エグゾーストパイプおよびチタン製サイレンサースリーブを採用したコンプリートレーシングエグゾーストシステムキット。ハードウェアキーによる専用マッピングアップデート、2kgの重量減と最大出力約5%アップが可能。

96450211B  







#### Kit silenciadores racing Ducati Corse

ドゥカティ・コルセ レーシングサイレンサーキット

⚠ 96450311B

Silenciosos de titanio, colector final y llave "Up Map" con mapa específico. Reduce el peso aproximadamente en 2 Kg respecto al sistema de escape de serie.

ドゥカティ・コルセによる設計。チタン製スリーブレーシングサイレンサー。ハードウェアによる専用マッピングアップデート、2kgの重量減が可能。



#### Grupo completo colectores Ducati Corse

ドゥカティ・コルセ レーシングエグゾーストパイプキット

⚠ 96450411B

Colectores 2-1-2 de acero inox (Ø máx. 70 mm), con llave hardware "Up Map" para carga del mapa específico, protector calor de carbono y toda la tornillería. Para combinar con el kit silenciosos racing 96450311B.

2-1-2(Ømax70mm)システムのステンレス製レーシングエグゾーストパイプキット。ハードウェアキーによる専用マッピングアップデート、カーボン製ヒートガード、PN.96450311Bと組み合わせて使用。





Protección de carbono para basculante  
カーボン製スイングアームプロテクションカバー

96900212A



Guardabarros delantero de carbono  
カーボン製フロントマッドガード

96450511B

Slider especial que asegura una eficaz protección. Engomado en el interior para proteger el basculante de ralladuras.

センターに埋め込まれた特製スライダーでスリップ時にプロテクション効果を発揮。スイングアーム接触面にはソフトな素材を採用。チェーンガードも付属。

Confiere al tren delantero de la 1199 Panigale un carácter netamente racing.

1199スタンダードモデルをさらにレーシーに変貌させます。



Guardabarros trasero de carbono  
カーボン製リアマッドガード

96900312A

Compatible con neumáticos para pista y calentadores de neumáticos.  
Diseño minimalista y aerodinámico con carácter racing.

ドゥカティ・コレセによる設計。ホイールおよびタイヤウォーマーの素早い脱着が可能。  
クリアで流線型のデザイン。

Protector talón de carbono para estribos piloto  
カーボン製ライダーフットペグヒールガードセット

96450811B

Especial para los estribos de aluminio macizos 96451111B, también se montan en los estribos de serie, ofreciendo una protección adecuada al piloto.

ドゥカティ・コレセによる設計。ライダーの脚を保護。標準装備のフットペグだけでなくDPアジャスタブルフットペグキット(PN.96451111B)にも取り付け可能。



#### Cambio electrónico invertido

逆チェンジ用DQSロッド

⚠ 96676410B

Plug & play, se monta en los estribos de serie y en los estribos de aluminio macizo 96451111B.

Plug & Playで使用可能。車両本体と共に同時開発。チェンジペダルの交換は不要。アジャスタブルフットペグキット(PN.96451111B)にも取り付け可。



#### Antirrobo

盗難防犯システム

96676610B

Antirrobo integrado con sensores de movimiento, anti-manipulación y de elevación; sirena integrada y activación con mando a distancia.

モーションセンサー、アンチタンパリング、アンチリフティングセンサーを搭載した防犯システム。サイレン内蔵、リモコンによる起動でリアLEDライトがON/OFFを表示。電波管理法により日本導入予定無し。

#### Protección de carbono para cárter alternador

カーボン製ジェネレーターカバー用プロテクション

96450911B

Diseñada por Ducati Corse, ofrece un recubrimiento de Kevlar para mejorar la resistencia al desgaste.

ドゥカティ・コレセによる設計。内層にケブラーを採用して強化しスリップ時の摩耗に対する耐久性が向上しました。



#### Kit estribos de aluminio macizo

ビレットアルミ製アジャスタブルライダーフットペグキット

⚠ 96451111B

Regulables; dotados de dos estribos articulados para minimizar riesgos de rotura. Permiten adoptar el DQS en la versión de serie recta e invertida 96676410B.

ビレットアルミ製。メインステップはエキセントリックシャフトにより微調整が可能。損傷を最小限に抑えるためフットペグとチェンジレバ先端ペグは可倒式となっています。正チェンジ/逆チェンジDQSロッド共に対応。



Porta-matrícula de carbono y aleación de aluminio  96901112A  
カーボン/アルミ製ナンバープレートホルダーキット

Otorga un estilo agresivo al tren trasero y, en caso de uso en pista, se desmonta con facilidad, alojando el cableado de manera segura.

カーボンとアルミで構成され車体後部をアグレッシブなスタイルに演出。サーキット走行時には容易に脱着可能。ノーマルウインカーが取り付け可。



Funda cubre moto Paddock  
バイクカバーシート(屋内用)

Telas exclusivas, acabado de calidad y una nueva gráfica para la funda de protección de la 1199 Panigale.

1199パニガーレのグラフィックを装った高級ファブリック素材を採用した屋内専用バイクボディカバー。



Protección de carbono para depósito  
フューエルタンクプロテクション(カーボンラミネート)

Protección adhesiva para depósito de fibra de carbono, con tratamiento superficial satinado.

カーボンファイバーシートをラミネートしたフューエルタンクプロテクション。サテン調仕上げ。



Protección transparente para depósito  
フューエルタンクプロテクション(クリア)

Protege el depósito manteniendo su línea neutra.

厚みのあるクリアシートによるフューエルタンクプロテクション。流麗なタンクのスターリングラインを崩しません。



Kit DDA+  
DDAプラスキット

Incluye GPS (con funcionalidad de llegada electrónica) y DDA 16 MB. Permite el estudio de trayectorias, velocidades, RPM, marcha, ángulo de apertura mariposa, DTC y temperatura del líquido además del análisis en cada vuelta o comparación entre distintas vueltas.

GPS (フィニッシュラインセンサー)とDDA(16MB容量)を搭載。走行軌跡、スピード、回転数、ギア、スロットル開度、DTC及びクーラント温度データ等々の収集が可能。1回のライディング分析や複数回のライディングの比較が可能。

96676510B



Kit adquisición datos Ducati Corse Superstock  
ドゥカティ・コルセ スーパーストック データ収集キット

Incluye potenciómetros para horquilla y amortiguador trasero, sensores de presión, módulo de expansión para DDA 16 MB, cableado específico y software para la gestión. Debe ser combinado al kit GPS y DDA 16 MB 96676510B.

Ducati Corseスーパーストックオフィシャルチーム採用のデータ収集キット。  
前後サスボテンシオメーター、圧力センサー(2基)、DDA 16MB用拡張モジュール、専用ケーブルおよび管理ソフトが含まれています。DDA+(DDAプラス)キット(PN.96676510B)と組み合わせて使用します。

96524111B



Parabrisas de mayor dimensión Ducati Corse

⚠ 96451211B

ドゥカティ・コレセスモーカーラージウインドシールド

Superficie de mayor dimensión y tonalidad fumé. Mejora la protección aerodinámica durante el uso de la moto en pista a altas velocidades.

ラージサイズのスモーケウインドシールド。エアロダイナミクスの向上により高速での巡航が可能。



Asiento racing  
レーシングライダーシート

96797010B

Revestido de tela técnica efecto neopreno y perfil específico para la máxima sensibilidad de conducción.

ネオプレンのような表皮を採用したレーシングシート。特別な形状により、ライディングを最大限にサポート。



**Asiento confort piloto**  
コンフォートライダーシート

96797110B

Terminaciones exclusivas con espumas de densidad específica y mayor espesor para un confort que asegura la máxima estabilidad del piloto.

高級感のある仕上げと特殊な高密度フォームの採用により、快適で最大のサポートをライダーにもたらします。



**Asiento confort pasajero**  
コンフォートパッセンジャーシート

96797210B

Confort mejorado para el pasajero con asiento de mayor espesor junto a un estilo irresistible y telas de óptima calidad.

高級感のある仕上げと厚みを増した素材の採用により、パッセンジャーに最大の快適性もたらします。



Protector de fibra de carbono  
カーボン製イグニッションキーカバー

Protege de las ralladuras la parte del depósito cercana al bloque de la llave encendido.

フューエルタンク前部のイグニッションキー周辺を傷から保護。

96450611B

Protector de fibra de carbono para canalizadores  
カーボン製エアコンベヤーカバー

Confiere un carácter racing aligerando parcialmente el vehículo.  
レーシーなスタイリングで車体の軽量化に貢献。

96900412A



**Protector de carbono para amortiguador trasero** 96450711B  
カーボン製リアショックアブソーバープロテクションカバー

Protege el monoamortiguador manteniendo una línea agresiva gracias a la fibra de carbono.

カーボンファイバーによりアグレッシブなラインを保ち、モノショックアブソーバーを保護します。



**Protección de carbono para cárter embrague** 96451011B  
カーボン製クラッチカバープロテクション

Diseñada por Ducati Corse, dispone de un recubrimiento de Kevlar para mejorar la resistencia al desgaste.

ドゥカティ・コレセによる設計。内層にケブラーを採用して強化しスリップ時の摩耗に対する耐久性が向上しました。



Bolsa suave para depósito  
フェューエルタンクソフトバッグキット

96700012A



Bolsa suave para asiento pasajero  
パッセンジャーシートソフトバッグキット

96700212A

En tela técnica con enganches diseñados para la máxima estabilidad, incluso a altas velocidades. Tiene dos bolsillos laterales y uno superior con cierre de cremallera además de ser impermeable. Capacidad total aproximadamente 12 Litros.

高速でも最高の安定性を確保するために設計されたテクニカルファブリック製タンクバッグ。2つのサイドポケットとジッパーで開閉可能なトップポケットを装備。レインカバー付属。全体容量約12リットル。

En tela técnica con acabado de calidad, diseñada para breves desplazamientos, impermeable. Capacidad aproximada 8 Litros.

タンクバッグと同様のテクニカルファブリック製シートバッグ。ショートトリップに最適。レインカバー付属。全体容量約8リットル。

**Caballete box delantero**

フロントボックススタンド

Caballete box delantero con ruedas de goma montadas sobre cojinetes.

ペアリング付硬質ラバーホイールを採用したフロントボックススタンド。

**96797410B****Caballete box trasero**

リアボックススタンド

Caballete box trasero desmontable con ruedas de goma montadas sobre cojinetes.

ペアリング付硬質ラバーホイールを採用したリアボックススタンド。

**96797310B**

# Superstock Kit

Además de la gama de accesorios Ducati Performance, Ducati pone a disposición de sus clientes un número limitado de kits de Superstock – desarrollados por Ducati Corse – para aquellos que quieran participar en el campeonato de Superstock. Para más información, debes pinchar en la sección “Technical Support” del área Racing en [www.ducati.com](http://www.ducati.com)

69924751A

スーパーストック選手権への参戦を考えている方に向けて、ドゥカティ・パフォーマンス・アクセサリーとドゥカティ・コレクションが開発したスーパーストック・キットを数量限定でご用意しました。詳細は、Ducati.comのメニュー「レース」から「テクニカルサポート」セクションをご覧ください。

El equipamiento de la moto fotografiada es sólo a modo ilustrativo.

写真のセットアップは説明用で、実際の表示とは異なる場合があります。





# Apparel

Las prendas de cuero, los cascos y el equipamiento de la línea Ducati Corse han sido diseñados específicamente para ofrecer tecnología de primer nivel, seguridad y prestaciones, auténtico espíritu de competición Ducati. Excelencia sin compromiso en la máxima expresión de la pasión, lucha continua por mejorar, siempre buscando la victoria. ADN Ducati, en una palabra, perfección: porque el espectacular rendimiento de la 1199 Panigale no se merece menos.

ドゥカティ・コルセ ラインのレザーコレクション、ジャケットそしてヘルメット。優れたテクノロジー、安全性、パフォーマンスを実現し、デザインにおいてはドゥカティの真のレーシング・スピリットを表現しています。純粋な情熱と勝利への決意の表現としての徹底的な優越性。つまり、完璧なスタイル。1199パニガーレの最高のパフォーマンスが、まさにそれに値するのです。



Ducati ofrece dos diferentes monos de cuero: mono completo de una pieza y de dos piezas, disponible también para mujer. El mono completo está diseñado para ofrecer la máxima protección en el circuito y un gran confort, mientras que el de dos piezas es más versátil y por lo tanto ideal incluso para el turismo. / ドゥカティは2つのレザースーツを作りました。フルスーツとジャケットとパンツの2ピーススーツです(女性用もあります)。フルスーツは、サーキットでも最大限のプロテクションを実現します。快適さも備えている2ピーススーツは、さらに用途が広いため、ツーリングに理想的な一着です。

## Ducati Corse 12 racing suits

9810151 one piece men; 9810152 two pieces men; 9810115 two pieces lady

Mono completo racing de una pieza D-skin con protecciones de composite, joroba aerodinámica, deslizaderas y aplicaciones de aluminio preformado en hombros / 複合プロテクター、エアロハンドル、スライダー、アルミニウム製肩プロテクターを装備したドゥカティ・コルセレーシングスーツ

**Ducati Corse 12 racing suit**

9810151 perforated

Casco racing en fibra de vidrio, con visera termoformada, interior extraible y lavable. / サーモフォーミング成型バイザー付きグラスファイバーレーシングヘルメット

**RX GP-7 Ducati Corse 12 full-face helmet**

98101740 standard; 98101741 USA;  
98101742 Australia; 98101743 Japan

Guantes de cuero Hi-Tech con inserciones termoplásticas e inserciones de acero y fibra de carbono. / ステンレス製ハードプロテクター装備のハイテクレザーグローブ

**Ducati Corse 12 gloves**

98101501

Botas racing con slider y protecciones rígidas. / スライダー、ハードプロテクターを装備したレーシングブーツ

**Ducati 1000 V3 Racing boots**

9810138



Casco de fibra con visera termoformada y cierre D-Ring. / サーモフォーミング成型バイザー付きグラスファイバーレーシングヘルメット  
**Ducati Corse Superbike full-face helmet**

98100671 standard; 98100672 USA;  
98100674 Australia; 98100673 Japan

Chaqueta de piel técnica D-skin con protecciones de composite en hombros y codos. Preparado para protector espalda. / 肩・肘複合プロテクターを装備したハイテクジャケット。

脊椎プロテクター装着可能  
**Ducati Corse 12 leather jacket**

9810153; 9810154 perforated

Pantalones de cuero con protecciones de composite en rodilla y tibia y slider. / 膝・脛複合プロテクターを装備したレザーパンツ。スライダー  
**Speed 10**

9810006



Suéter Ducati Corse 12 con cremallera para hombre y mujer con el escudo característico en carbono, símbolo de auténtica distinción. Estilo Ducati Corse. / ドゥカティ・コルセ12スウェットシャツは、男性用にはフード付きハーフジップ。女性用にはビュア カーボンファイバー特有のシールドを備えたフルジップで、それぞれに特徴が表れています。ドゥカティ・コルセ スタイルをぜひお試しください。

**Ducati Corse 12 sweatshirts**

98767537 half-zip; 98767535 hood;  
98767541 full-zip for her





N. 14





Chaqueta en tela técnica y aplicaciones de piel con protecciones y membrana impermeable y transpirable. Interior térmico extraíble y preparada para protector espalda. / プロテクターを装備し、防水・透湿性に優れたハイテク素材のジャケット。保温性の高いインナーは取り外し可能で、脊椎プロテクター装着も可能

Ducati Corse fabric leather jacket

9810015



Polo manga corta de algodón ligeramente elástico. / コットンロングスリーブプリントTシャツ。  
シールドロゴ付。フィッティング: スリム  
**Ducati Corse 12 polo shirt**

98767542

**Ducati Corse flag**

981004200

**Plaintiff®Sunglasses**

987675340

Chaqueta técnica de piel técnica con protecciones compuestas en hombros y codos. Predisuelto para la introducción de protector espalda. Predisposición para protector espalda. / プロテクターを装備し、防水・透湿性に優れたハイテク素材のジャケット。保温性の高いインナーは取り外し可能で、脊椎プロテクター装着も可能

**Ducati Corse Logo jacket**

9810076 men; 9810119 women



# Condiciones generales de garantía accesorios / アクセサリーの保証条件

## 1) Derechos de garantía del comprador

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (en adelante "Ducati") - con sede en via Cavalieri Ducati n. 3, 40132, Bologna, Italia – garantiza en todos los países en los que está presente su red de venta y asistencia oficial Ducati (en adelante "Red Oficial") los nuevos productos indicados en el presente catálogo, por un período de venticuatro (24) meses desde la fecha de entrega del vendedor al primer propietario comprador, de defectos de fabricación comprobados y reconocidos por Ducati.

1.2 En tales casos el comprador tiene derecho a la reparación o a la sustitución gratuita del producto defectuoso.

1.3 Los productos defectuosos sustituidos en garantía pertenecen a Ducati.

1.4 La presente garantía adjudica los derechos inderogables reconocidos al comprador por la normativa nacional, en concordancia con la directiva comunitaria 99/44/CE.

## 2) Exclusiones

2.1 La garantía ofrecida por Ducati no es aplicable: a) a los productos utilizados en motocicletas destinadas a competiciones deportivas de cualquier tipo;

b) a los productos utilizados en motocicletas destinadas al servicio de alquiler;

c) a los productos defectuosos derivados de siniestros, descuido o sobrecargas;

d) a defectos derivados del desgaste debido al normal funcionamiento, oxidación o acción de agentes atmosféricos;

e) a los defectos que el comprador conocía y no podía ignorar con la normal diligencia, al momento de la entrega del producto;

f) a los productos desmontados, modificados y/o reparados en talleres que no pertenecen a la Red Oficial;

g) a los productos dañados por el uso inapropiado, o abuso del producto o de la motocicleta.

## 3) Obligaciones del comprador

3.1 Con el fin de activar y mantener válida la presente garantía, el comprador tiene la obligación de: a) exhibir el documento fiscal comprobante la adquisición del producto garantizado y la relativa fecha;

b) comunicar eventuales defectos a Ducati dentro de los 2 meses de manifestarse los mismos;

c) atenerse escrupulosamente a las instrucciones y advertencias brindadas por Ducati y adjuntadas al producto.

3.2 En caso de no cumplir con lo previsto en el punto

3.3. vence la validez de la garantía ofrecida por Ducati.

## 4) Responsabilidad

4.1 Ducati garantiza que los productos incluidos en el presente catálogo son idóneos para el uso, como lo son habitualmente mercaderías del mismo tipo y que poseen las cualidades declaradas por Ducati. Ducati no garantiza de manera alguna que tales productos sean idóneos para otros fines. Los defectos derivados del uso inapropiado, de in-

tervenciones o modificaciones efectuadas por terceros no autorizados o por el Cliente, o de daños accidentales o intencionales luego de la entrega, no darán lugar a ninguna Responsabilidad u obligación por parte de Ducati.

4.2 El Cliente exonerá y exime a Ducati en caso de daños a cosas o personas causadas por los productos indicados en el presente catálogo o durante el uso de los mismos.

4.3 Eventuales defectos o retrasos en las reparaciones o sustituciones realizadas por la Red Oficial, no conceden al comprador el derecho de indemnización alguna ni prórroga de la presente garantía.

4.4 Ducati se reserva el derecho de modificar y mejorar cualquier producto, sin la obligación de aplicar tales modificaciones a aquellos anteriormente vendidos.

4.5 En caso de eventuales controversias contra Ducati, el comprador reconoce y conviene la competencia exclusiva de la Autoridad Judicial de Bologna, y que la presente garantía está regulada por la ley italiana.

## 5) Productos señalados en el catálogo con el símbolo ▲

5.1 La instalación de los productos señalados en el catálogo con el símbolo ▲ en una motocicleta puede incidir en la homologación de la misma y en la correspondencia a los requisitos de ley, y puede llevar al propietario o al que utiliza la motocicleta a violar la ley en vigencia.

5.2 En relación a los productos señalados en el catálogo con el símbolo ▲ el comprador queda expresamente advertido que:

- Será su obligación controlar que su utilización no sea contraria a las leyes en materia de homologación y circulación por carretera en vigencia, en los países en los cuales se hace uso de los mismos; y -Ducati no responde de los daños derivados al comprador en el caso que el uso de estos productos implique una violación a tales leyes.

## 1) ユーザーの保証の権利

1.1 Ducatiモーター・ホールディング社(以下「Ducati」と呼ぶ) - 住所:CavalieriDucati,340132Bologna,Italy - は、ディーラーが最初のオーナーに納品した日より24ヶ月間、本カタログに掲載された全ての製品(新品)を保証します。この保証書は、Ducati販売およびサービスネットワーク(正規ネットワーク)の一員である各国のDucatiが認めて確認した製造上の欠陥を対象とします。

1.2 上記の場合、ユーザーは不良品の修理または交換を無料で受けける権利を有します。

1.3 保証期間中交換した不良品は、Ducatiの所有となります。

1.4 この保証書は、99/44/EC指令など、様々な地域条例によってユーザーに認められている侵害できない権利をかえることはありません。

## 2) 除外事項

Ducatiが提供する保証は、以下には適用しません:

a) 各種スポーツ競技の車両にしようされた製品

b) レンタル車両の部品

c) 欠陥が事故、過失、過負荷によって引き起こされたものであることを示す製品

d) 通常の磨耗、酸化、あるいは悪天候条件で引き起こされた欠陥

e) 製品の納品または受領前にユーザーが承諾した欠陥、または欠陥の状態が一般的な判断ではなく、個人的な判断でしか認められない欠陥。

f) 正規ネットワークのメカニック以外の者によって分解、改造、修理された部品

g) 当該製品または車両の誤用または不正使用によって故障した製品

## 3) ユーザーの義務

3.1 一般保証条件の有効性を維持するため、以下の支持に従ってください。

a) 購入日時が明記された製品購入証明書を保管すること。

b) 欠陥が発見された日から2ヶ月以内にDucatiに通知すること。

c) Ducatiが供給する、製品付属の説明書および警告にきちんと従うこと。

3.2 3.1項を遵守しない場合、この保証書は無効となります。

## 4) 責任

4.1 Ducatiは、本カタログに掲載されている製品が、その使用目的に適合し、Ducatiが宣言する特性を有していることを保証します。Ducatiは、いかなる場合も、これらの製品が他の特殊な目的に適合していると保証することはありません。Ducatiは、無認可の第三者またはユーザーが行った誤用、行為、または変更によって生じた欠陥、すなわち納品後に生じた突発的あるいは意図的な損傷に対する責任または負担を拒否します。

4.2 ユーザーは、本カタログに掲載された製品によって引き起こされた人あるいは物体への事故、あるいは使用中に生じる責任からDucatiを免除します。

4.3 正規ネットワークによる修理または交換の不良または遅れであっても、ユーザーがDucatiから補償または保証期間延長を受けることはできません。

4.4 Ducatiは製品にあらゆる変更および改良を行う権利を保有し、変更導入前に販売された車両に対してかかる変更を行う義務はありません。

4.5 ユーザーは、ボローニャ裁判所がDucatiに対するクレームの専属管轄権を有し、この保証書がイタリアの法律に従うものであることに同意します。

## 5) カタログで「▲」マークの付いた製品

5.1 カタログ掲載の「▲」マークの付いた製品を車両に取り付ける場合、車両の形式試験および法的必要条件の遵守に影響を及ぼし、オーナーまたはユーザーが原稿規定に違反する可能性があります。

5.2 カタログの「▲」マークの付いた製品に関しては、ユーザーは以下のよう警告を受けます:上記製品を一般公道で使用する場合、形式試験および道路交通に関する現行国内規定に違反しないことを確認する必要があります。上記製品を現行規定に違反して使用する場合、Ducatiはユーザーが蒙る損傷については責任ありません。 2011年12月印刷。



## Indice para código articolo accessori / アクセサリー製品番号目次

69924751A	Pag. 58	96451211B	Pag. 51	96797210B	Pag. 53
96450211B	Pag. 42	96451411B	Pag. 49	96797310B	Pag. 57
96450311B	Pag. 44	96524111B	Pag. 50	96797410B	Pag. 57
96450411B	Pag. 44	96676410B	Pag. 48	96900212A	Pag. 46
96450511B	Pag. 46	96676510B	Pag. 50	96900312A	Pag. 47
96450611B	Pag. 54	96676610B	Pag. 48	96900412A	Pag. 54
96450711B	Pag. 55	96700012A	Pag. 56	96901112A	Pag. 49
96450811B	Pag. 47	96700112A	Pag. 49	96901212A	Pag. 49
96450911B	Pag. 48	96700212A	Pag. 56		
96451011B	Pag. 55	96797010B	Pag. 52		
96451111B	Pag. 48	96797110B	Pag. 53		

## Leyenda símbolos / 重要マーク

Sólo para uso en pista. / レース専用

El accesorio no está homologado para la circulación en carreteras. / このアクセサリーは、一般公道走行用として認可を受けていません。

Pilotar una motocicleta es el modo más emocionante de disfrutar de una carretera y Ducati tiene como consigna ofrecer la máxima seguridad. Las motocicletas Ducati son fáciles de manejar, seguras, aportan confianza y tienen un equipamiento igualable siempre con la máxima seguridad como objetivo. Nuestro equipamiento técnico está hecho de materiales de última generación que ofrecen una protección excepcional, así como un estilo único que además mejora la visibilidad. Ducati se compromete con la seguridad en la conducción. Para más información, consulte el apartado de seguridad en el website Ducati. Para más información, por favor visite ducati.com. Impreso en Diciembre de 2011.

**IMPORTANTE:** todos los productos así como sus datos técnicos, parten de una base de disponibilidad no garantizada, explícita o implícita. Esta información ha sido actualizada justo antes de ser impresa y tiene un valor meramente indicativo y no es vinculante para Ducati Motor Holding S.p.A. ("Ducati"). Ducati se reserva el derecho a realizar modificaciones o mejoras en cualquier producto sin previo aviso y de asumirlo en los productos ya vendidos; algunos de los productos ilustrados en el catálogo pueden no ser versiones definitivas y pueden estar sujetas a alguna modificación – incluso modificaciones mayores – sin tener la obligación de emitir un aviso y según el criterio de Ducati. Ducati no se responsabiliza de ningún error de impresión o traducción. Los datos técnicos referidos a la potencia y al par, se miden en un banco especializado en las instalaciones de Ducati. El peso del vehículo se refiere a su peso en seco sin batería o lubricantes. Los pesos en orden de marcha vienen considerados con todos los líquidos de funcionamiento y con el depósito del combustible lleno hasta el 90% de su capacidad útil (norma 93/93/CE). Las características (de las motocicletas y accesorios) vienen incluidas en el manual de usuario, instrucciones, libro de garantía y/o embalaje. La instalación, fijación, desinstalación o reparación de los productos de este catálogo debe ser realizada exclusivamente por miembros de la Red Oficial Ducati Service (Concesionarios o Servicios Técnicos). Ducati no garantiza ni se responsabiliza en el caso que este producto no se use con propiedad o si su instalación y/o modificación se realiza por terceras partes no autorizadas, incluido el usuario. El uso de recambios y accesorios no originales dejará sin validez y anulará la garantía. Este catálogo está disponible a nivel internacional y puede contener referencias de productos no disponibles y/o productos con características modificadas para estar conforme a las leyes locales. No todos los colores y versiones de los productos mostrados están disponibles en todos los países. La entrega de estos productos está sujeta a la disponibilidad en el momento del pedido. Los derechos de reproducción de las fotografías contenidas en este catálogo pertenecen a Ducati. Cualquier reproducción de estas sin el permiso específico está estrictamente prohibida. Las fotografías muestran pilotos profesionales bajo condiciones controladas. No intente copiar dichas técnicas o incurrir en comportamientos potencialmente peligrosos para usted o para otros usuarios de la carretera.

ライダーに最大限の安全を提供することは、ドゥカティの使命です。最大限の安全性を保証し、魅力的なライディングを実現するため、ドゥカティは常に高次元の信頼性と操縦性、安全性を実現したモーターサイクルを作り出しています。また高性能のプロテクター類は、常に最先端の素材を採用してライダーを適切に保護するとともに、被視認性の向上にも貢献します。ライダーの安全を守ること、それこそがドゥカティの使命なのです。同時に、お客様には道路交通法で定められた範囲内で、自らの行動に責任を持って行動し、ライダーだけでなく同乗者のためにも、承認ヘルメットおよび身体を保護するウェア着用を強くお願いしております。常に注意を払って運転し、テクニカルウェアの着用だけでなく、事故時のダメージをなくすこととはできないことを忘れないでください。その他の情報に関しては ducati.comをご覧下さい。 2011年12月印刷。

このカタログ内の全ての製品に関するテクニカルデータ、写真などのデータは、商品をお見せする為のものであり、保証するものではありません。これらの情報は、印刷の時点で最新のものですが、Ducatiはそのデータに対する真偽などの責任を負うものではありません。Ducati Motor Holding S.p.A. (以後Ducati)は、これらの製品の変更や改良を行う権利、および販売済みの製品に関して通告する事なく改良等を行う権利を保有しています。カタログに紹介されている製品には、最終版ではないものも含まれており、Ducatiの一存で変更する可能性があります。Ducatiは印刷および翻訳の手違いに関して責任を負いません。エンジンパワーおよびトルク値は、テストデータです。Ducatiがここに記載しているデータは、燃料、バッテリーおよびオイル類の重量を抜いた状態で測定されたものです。バイクおよびアクセサリーに関する製品のその他の特徴については、オーナーズマニュアル、またはパッケージ等に記載されています。このカタログに紹介されている製品の組込み、取り付け、取り外し、および/または修理作業は、Ducatiオフィシャルネットワーク(ディーラーまたはサービスセンター)にて実施しなければなりません。これらの製品の不適切な使用、取り扱いを許可されていない第三者またはユーザー自身による取り付け、改造を行った場合、Ducatiは一切の保証および責任を負いません。オリジナル以外のアクセサリーおよびスペアパーツを使用した場合、Ducatiの正規保証の対象外となります。このカタログは世界中に配布されますが、商品によっては在庫が不十分であったり、配布先の国に対応する為、記載事項と異なる事が稀にあります。全ての国に、全てのカラーおよびバージョンが用意されている訳ではありません。製品およびそれぞれの納品にかかる期間は、注文時の製造状況によって変化します。カタログ等に使用されている写真などの肖像権はDucatiが保有しています。許可が無い転写および複写は一切禁じられています。このカタログで使用されている写真は、全てプロのライダーがコントロールされた道路状況での写真ですので、絶対に真似をしないで下さい。





[www.ducati.com](http://www.ducati.com)

[m.ducati.com](http://m.ducati.com)

# WDW2012

**WORLD DUCATI WEEK**

21-24 giugno/June 2012  
Italy, Misano World Circuit



developed with



Ducati is a member of an association of motorcycle manufacturers supporting this program